

- ① 警戒レベルは、災害発生の危険度と住民がとるべき避難行動が簡単にわかるよう、国や自治体が発表する避難情報や防災情報を、最も高いレベル5からレベル1の5段階に分類したものです。
- ② Los Niveles de Alerta son avisos que emite el Gobierno Nacional y los gobiernos municipales, para que la población sepa qué hacer en momentos de peligro por desastres. Están divididas en 5 niveles, donde el 5 es el más alto.
- ③ Os níveis de precaução são classificados em 5 a 1, sendo o 5 o mais alto, de acordo com as informações de evacuação e de prevenção de desastre emitidas pelo governo nacional ou governos locais. Por meio deles, os moradores podem compreender de forma fácil o grau de risco de ocorrência de desastre bem como as ações de evacuação que devem tomar.
- ④ Ang Alert level ay klasipikasyon ng impormasyon sa paglikas at impormasyon sa disaster prevention na inisyu ng nasyonal at lokal na pamahalaan sa 5 antas, na kung saan ang pinakamataas na antas ay level 5 hanggang level 1, upang mas madaling maunawaan ang antas ng panganib ng kalamidad at ang mga aksyon ng paglikas na dapat gawin ng mga residente.
- ⑤ 警戒レベルで 天気と 災害の 危険が 数字で わかります。警戒レベルは 1から 5まで あります。5が 一番 危ないです。数字を みて 逃げて ください。

5

- ① すでに災害が発生しています。命を守る行動を取ってください。
- ② Ya está ocurriendo un desastre. Realice las acciones que lo mantengan a salvo.
- ③ Já está acontecendo um desastre. Tome ações para proteger a sua vida.
- ④ Nangyari na ang kalamidad. Mangyaring isagawa ang mga aksyon upang protektahan ang inyong mga buhay.
- ⑤ 災害が 起きています。命を 守って ください。

4

- ① 危険な場所に住む住民は全員安全な場所に避難してください。
- ② Todas las personas que viven en lugares peligrosos deben refugiarse en un lugar seguro.
- ③ Todas as pessoas que moram em lugares de risco devem evacuar para um lugar seguro.
- ④ Ang lahat ng mga residente na nakatira sa mga mapanganib na lugar ay mangyaring lumikas sa ligtas na lugar.
- ⑤ 危ない ところに 住む 人は みんな 安全な ところに 逃げて ください。

3

- ① 危険な場所に住む高齢者、体の不自由な人、日本語が不得意な外国人など避難に時間のかかる人は安全な場所に避難してください。
- ② Las personas que viven en lugares peligrosos y les tomará tiempo refugiarse, como adultos mayores, personas con alguna discapacidad, niños, ciudadanos extranjeros que no dominan suficientemente el japonés, etc., deben iniciar la evacuación a un refugio o lugar seguro.
- ③ As pessoas que demoram mais tempo para evacuar, como idosos, pessoas com deficiência física, estrangeiros que não falam bem o japonês, etc. que moram em lugares de risco, devem evacuar para um lugar seguro.
- ④ Ang mga taong matatagalan lumikas gaya ng mga matatanda, may kapansanan, dayuhang hindi gaanong mahusay sa wikang hapon, atbp. na nakatira sa mga mapanganib na lugar ay mangyaring lumikas sa ligtas na lugar.
- ⑤ 危ない ところに 住む お年よりや、体が 自由に 動かない 人や、日本語が わからない 人は 安全な ところに 逃げて ください。

2

- ① 避難場所や避難経路、避難するタイミングを再確認するなど、避難に備えてください。
- ② Revise una vez más el refugio más cercano y la ruta de escape, así como el mejor momento para evacuar. Esté preparado para evacuar en caso de que sea necesario.
- ③ Prepare-se para evacuar, verificando mais uma vez o local do abrigo, a rota de evacuação, o momento da evacuação, etc.
- ④ Mangyaring maghanda sa paglikas gaya ng pagkumpirma muli kung saan ang evacuation shelter, ang ruta ng paglikas, kung sa anong situwasyon dapat maglikas atbp.
- ⑤ どこへ、どうやって、いつ 逃げるか、準備をして ください。

1

- ① 最新の気象情報に注意してください。
- ② Esté al pendiente de la información meteorológica más reciente.
- ③ Preste atenção nas informações meteorológicas mais atualizadas.
- ④ Mangyaring bigyan atensyon ang pinakabagong impormasyon sa panahon.
- ⑤ 天気予報を テレビや インターネットで 見て ください。

広島県 避難の呼びかけ 指差しシート

避難の呼びかけ指差しシートは11か国語に対応しており、対応言語別に3種類あります。言語に応じてシートを選択し、該当する文章を指差して避難を呼びかけてください。



対応言語

①	日本語
②	Español (スペイン語)
③	Português (ポルトガル語)
④	Tagalog (タガログ語)
⑤	やさしい日本語 (にほんご)



① あなたに伝えたいこと

- ② Le quiero decir algo importante
- ③ Aviso importante para você
- ④ Ang gusto ko sabihin sayo
- ⑤ あなたに 伝えたいこと



① ここにいると危険です。避難してください。

- ② Es peligroso estar aquí. Por favor busque refugio.
- ③ Aqui é perigoso. Você precisa evacuar.
- ④ Mapanganib ang maparito. Mangyaring lumikas.
- ⑤ ここは 危ないです。逃げて ください。



① ここにいると大変危険です。いますぐ避難してください。

- ② Es muy peligroso estar aquí. Busque refugio ahora mismo.
- ③ Aqui é muito perigoso. Você precisa evacuar imediatamente.
- ④ Napaka-mapanganib ang maparito. Mangyaring lumikas ngayon na.
- ⑤ ここは とても 危ないです。すぐに 逃げて ください。



① 何が起きるのですか？

- ② ¿Qué va a pasar?
- ③ O que vai acontecer?
- ④ Ano ang nangyayari?
- ⑤ 何が 起きるのですか？



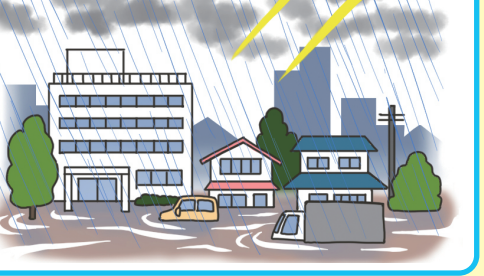
① 台風が近づいています。

- ② Se acerca un tifón.
- ③ O tufão está se aproximando.
- ④ May papalapit na bagyo.
- ⑤ 台風が 来ます。



① 強い雨が降り続きます。

- ② Va a haber lluvias fuertes por mucho tiempo.
- ③ A chuva torrencial vai continuar.
- ④ Patuloy ang malakas na ulan.
- ⑤ 強い 雨が 降り続きます。



① 今までに経験したことのない災害が起きます！

- ② ¡Se prevé que vaya a ocurrir un desastre más fuerte que los que se han experimentado hasta ahora! ¡Su vida corre peligro!
- ③ Está vindo um tufão grande e chuva! É muito perigoso!
- ④ Magaganap ang isang kalamidad na kailanman ay hindi pa nararanasan!
- ⑤ とても 大きな 台風や 雨が 来ます！ とても 危ないです！



- 目 なぜ避難するのですか?
- ス ¿Para qué necesito buscar refugio?
- ホ Por que preciso evacuar?
- タ Bakit lilikas?
- ヤ なぜ 逃げるのですか?



目 ここは土砂災害が発生する危険性のある地域です。

ス Hay peligro de que ocurran deslaves de tierra o derrumbes en esta zona.

ホ Aqui é uma área com risco de desastre de sedimentos.

タ Ito ay isang lugar kung saan may panganib ng pagguho ng lupa.

ヤ ここは 大きな 石が 落ちて、山が 崩れます。危ない 場所です。



目 ここは洪水によって浸水する危険性のある地域です。

ス Hay peligro de que esta zona se inunde.

ホ Aqui é uma área com risco de alagamento por causa da enchente.

タ Ito ay isang lugar kung saan may panganib ng paglubog sa tubig dahil sa baha.

ヤ ここは 川の 水が あふれて、家の中 に入ります。危ない 場所です。



目 ここは以前に災害が起きた地域です。

ス Esta es una zona en la que antes ya han ocurrido desastres.

ホ Aqui é uma área onde aconteceu um desastre no passado.

タ Ito ay isang lugar kung saan nangyari ang kalamidad dati.

ヤ 昔、ここに 大きな 台風や 強い 雨が 来ました。建物が 壊れたり、人が けがをしました。とても 危ない 場所です。

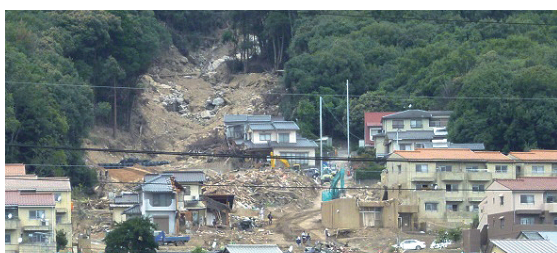


写真: 広島県「地域の砂防情報アーカイブ」

目 この地域は警戒レベル3が発令されています。

ス Se dio aviso de Nivel de Alerta 3 para esta zona.

ホ Foi emitida o nível de precaução 3 para esta área.

タ Inanunsyo na Alert level 3 ang lugar na ito.

ヤ この地域は 警戒レベル3が 出ている。



目 この地域は警戒レベル4が発令されています。

ス Se dio aviso de Nivel de Alerta 4 para esta zona.

ホ Foi emitida o nível de precaução 4 para esta área.

タ Inanunsyo na Alert level 4 ang lugar na ito.

ヤ この地域は 警戒レベル4が 出ている。



※警戒レベルの説明は4ページにあります。

- 目 ここにいると なるのですか?
- ス ¿Qué pasa si me quedo aquí?
- ホ O que acontecerá se eu permanecer aqui?
- タ Ano ang mangyayari kung mananatili ako dito?
- ヤ ここに いると なるのですか?



目 土石流で家が破壊され、死ぬ可能性があります。

ス Su casa puede ser dañada por los deslaves de tierra o caída de piedras, y puede perder la vida.

ホ A casa poderá ser destruída por causa do fluxo de detritos e você poderá morrer.

タ Ang debris flow ay makakasira ng mga bahay at maaari itong maging sanhi ng iyong pagkamatay.

ヤ 大きな 石が 落ちて 家が 壊れます。死ぬかもしれません。



写真: 広島県砂防課

目 建物が浸水し、逃げるできなくなります。

ス Las casas y edificios se pueden inundar y no habrá posibilidad de ponerse a salvo.

ホ O prédio poderá ficar alagado e você não conseguirá fugir.

タ Lulubog sa tubig ang gusali at hindi ka makakatakas.

ヤ 家の中 に入ります。逃げる できません。



写真: 広島県河川課

目 水道が出なくなり、トイレも使えなくなります。また電気も使えなくなります。

ス Habrá cortes de agua y tampoco se podrá usar el baño. Además puede haber cortes de luz.

ホ Poderá ter corte no fornecimento de água e você não poderá usar o banheiro. Poderá haver corte de energia elétrica também.

タ Mawawalan ng tubig at hindi gagana ang banyo. Gayundin ay hindi ka makakagamit ng kuryente.

ヤ 水道が 止まります。トイレも 使えません。電気も 止まります。



- 目 どうしたらよいですか?
- ス ¿Qué puedo hacer?
- ホ O que eu devo fazer?
- タ Ano ang dapat kong gawin?
- ヤ どうしたらよいですか?



目 避難場所に避難してください。一緒に避難場所に避難しますか?

ス Por favor póngase a salvo en un refugio. ¿Nos vamos juntos al refugio?

ホ Evacue para um abrigo. Você deseja evacuar para o abrigo junto?

タ Mangyaring lumikas sa evacuation shelter. Gusto mo bang sabay tayong lumikas sa evacuation shelter?

ヤ 避難場所<みんながにげるところ>に 逃げて ください。一緒に 避難場所<みんながにげるところ>に 逃げますか?



目 安全な場所に避難してください。

ス Refúgiense en un lugar seguro.

ホ Evacue para um lugar seguro.

タ Mangyaring lumikas sa ligtas na lugar.

ヤ 安全な ところに 逃げて ください。



目 友達や会社の人に連絡してください。

ス Avísele a sus amigos y a la gente de su trabajo.

ホ Entre em contato com os seus amigos ou alguém da sua empresa.

タ Mangyaring makipag-ugnayan sa iyong mga kaibigan at mga tao sa kumpanya.

ヤ 友達や 会社の 人に 連絡して ください。



目 友達と一緒に避難しようと呼びかけてください。

ス Avísele a sus amigos y pídeles que vayan juntos a refugiarse.

ホ Chame os seus amigos para evacuem juntos.

タ Mangyaring tawagin mo ang iyong mga kaibigan na lumikas kasama ka.

ヤ 友達に 一緒に 逃げよう と言って ください。



目 食糧、飲料水、常備薬、携帯電話、充電器、貴重品を持ち出してください。

ス Lleve provisiones de comida, agua, medicamentos que esté tomando, teléfono celular, cargador del celular, objetos de valor, etc.

ホ Leve alimentos, água potável, remédio, celular, carregador, objetos de valor, etc.

タ Mangyaring magdala ng pagkain, inuming tubig, karaniwang gamot, mobile phone, charger, mga mahahalagang kagamitan, atbp.

ヤ 食べ物、飲み物、いつも 使っている 薬、携帯電話、充電器、お金や 鍵を 持って ください。



目 避難する前に電気機器の電源を切り、ガスの元栓を締めてください。

ス Antes de irse a refugiarse, quite el suministro de luz, y cierre la llave del gas.

ホ Antes de evacuar, desligue a tomada dos equipamentos elétricos e feche o registro de gás.

タ Mangyaring patayin ang mga de-kuryenteng kagamitan at higitan ang gas valve bago lumikas.

ヤ 逃げる 前に 電気の スイッチを 切って ください。ガスも 止めて ください。

